



Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

4317-е заседание

Четверг, 3 мая 2001 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Каннингем. (Соединенные Штаты Америки)

Члены:

Бангладеш	г-н Чоудхури
Китай	г-н Ван Инфань
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Левитт
Ирландия	г-н Райан
Ямайка	г-жа Даррант
Мали	г-н Уан
Маврикий	г-н Нивур
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Лавров
Сингапур	г-н Махбубани
Тунис	г-н Медждуб
Украина	г-н Крохмаль
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Генерального секретаря от 12 апреля 2001 года на имя
Председателя Совета Безопасности (S/2001/357)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Заседание возобновляется в 15 ч. 10 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Зимбабве с просьбой пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Джоконья (Зимбабве) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему по списку оратору, я хотел бы сказать, что, если кто-то из присутствующих министров пожелает после выступления членов Совета вновь взять слово, чтобы прокомментировать сказанное в ходе обсуждения в Совете, мы готовы предоставить ему такую возможность, и я хотел бы просить соответствующие делегации информировать Секретариат заранее, чтобы я мог предоставить слово их министру после того, как члены Совета закончат выступления.

Г-н Ван Инфань (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая приветствует министра иностранных дел Демократической Республике Конго, государственного министра иностранных дел Уганды, Специального посланника президента Руанды и министра финансов Бурунди. Мы приветствуем их участие в этом открытом заседании Совета Безопасности.

Делегация Китая признательна за усилия, предпринятые Группой экспертов и г-жой Ба-Н'Дау в рамках подготовки окончательного доклада по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго. Мы поддерживаем инициативу Председателя по созыву этого заседания Совета с целью ознакомления с позициями соответствующих сторон. Это поможет положить конец разграблению и незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго.

Судя по соответствующей информации, представленной в докладе Группы экспертов, незаконная эксплуатация и разграбление природных ресурсов Демократической Республики Конго приобрели крупномасштабный характер и тесно связаны с продолжением конфликта. В этой связи, как и другие страны, мы считаем, что Совету Безопасности следует предпринять соответствующие меры, с тем чтобы положить конец этому разграблению и незаконной эксплуатации и заложить основы для надлежащего урегулирования конфликта. Поэтому мы поддерживаем продление мандата Группы на соответствующий период времени.

Из услышанного нами сегодня на этом заседании мы делаем вывод, что доклад Группы вызвал неоднозначный и значительный резонанс.

Полностью одобряя усилия Группы, мы все же считаем, что доклад мог бы быть лучше. В некоторой представленной в докладе информации не проводится четкое различие между теми случаями, когда налицо неопровержимые доказательства, и теми, в которых свидетельства либо недостаточно, либо они являются простыми слухами. Надеемся, что на следующем этапе своей работы Группа экспертов будет придерживаться более строгих норм. Ей следует, в частности, сосредоточиться в своей работе на вопросах разграбления и незаконной эксплуатации ресурсов Демократической Республики Конго, разобраться в принципиальных вопросах существа и основывать свои выводы на убедительных доказательствах.

Для того чтобы Демократическая Республика Конго, являющаяся суверенным государством, могла обеспечить национальное развитие и быстрое урегулирование конфликта, она должна иметь возможность использовать собственные природные ресурсы. Увязывание всякой эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго с продолжением конфликта не согласуется с имеющимися фактами и не будет способствовать разрешению проблемы незаконной эксплуатации. Конфликт в Демократической Республике Конго сложен и запутан, и при его урегулировании не обойтись без решения таких задач, как обеспечение вывода иностранных войск, установление внутреннего политического диалога, разоружение вооруженных группировок, достижение национального примирения и устранение причин,

вызывающих обеспокоенность Демократической Республики Конго и ее соседей в сфере безопасности. Эти задачи в значительной степени взаимосвязаны и решение одной влияет на решение другой.

Международному сообществу, и особенно странам района Великих озер, надлежит работать совместно. Сторонам, подписавшим Лусакское соглашение, нужно выполнять его добросовестно и быстро претворять взятые по нему обязательства в конкретные действия. Для урегулирования конфликта в Демократической Республике Конго необходимо будет в конечном итоге обеспечить достижение примирения между всеми национальностями и всеми политическими силами в стране.

Что касается внешних условий, то все страны района Великих озер должны иметь возможность жить в условиях мира и стабильности и строить свои отношения на основе таких принципов межгосударственных отношений, как взаимное уважение государственного суверенитета и территориальной целостности и невмешательство во внутренние дела друг друга; им также надлежит придерживаться принципа мирного сосуществования и развивать нормальные межгосударственные взаимоотношения. Мы отмечаем, что в последнее время в ситуации в районе Великих озер наблюдаются некоторые положительные перемены. Страны района расширяют контакты между собой и прилагают конструктивные усилия в целях улучшения межгосударственных отношений. Надеемся, что стороны в конфликте будут оберегать с таким трудом обретенный импульс к миру, осуществят энергичные и решительные меры и, продемонстрировав надлежащие прозорливость и мужество, предпримут конструктивные и эффективные усилия к обеспечению скорейшего прекращения конфликта и созданию мирной и дружественной обстановки, благоприятствующей выживанию и развитию всех стран района Великих озер.

В Демократической Республике Конго уже в течение длительного времени продолжается неподдающийся урегулированию конфликт. Страна и ее народ переживают неимоверные невзгоды, и перед ними стоят труднейшие задачи прекращения конфликта и достижения мира. Наиболее

трудоемкими будут такие постконфликтные задачи, как быстрое искоренение нищеты, достижение национального примирения и укрепление мира. Мы призываем международное сообщество задействовать все возможные средства и способы в целях оказания поддержки и помощи Демократической Республике Конго.

Правительство и народ Китая будут, как всегда, сотрудничать с международным сообществом и прилагать неустанные усилия в рамках такого сотрудничества.

Г-н Вальдивьесо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Моя делегация воздает Вам, г-н Председатель, честь за Ваше мудрое решение начать работу Совета в текущем месяце с проведения этих прений. Тема незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго очевидным образом связана с установлением в районе Великих озер атмосферы мира и безопасности.

Нам хотелось бы выразить свое удовлетворение в связи с присутствием здесь министров Бурунди, Демократической Республики Конго и Уганды, посланника президента Руанды и членов подготовившей доклад Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго. Мы внимательно и с интересом выслушали сделанные представителями этих стран заявления, которые позволят Совету и правительству моей страны составить более четкое представление о фактах, связанных с описанной в докладе тревожной ситуацией.

Вопрос эксплуатации природных ресурсов Конго является предметом наших сегодняшних обсуждений в силу тесной связи этой проблемы с проблемой упорного продолжения конфликта, по-прежнему истощающего жизненные ресурсы этой страны. Согласно последним оценкам и как было упомянуто на текущем заседании, данный конфликт непосредственно или косвенно с 1998 года унес жизни 2,5 миллиона человек. Двести тысяч человек погибли непосредственно в ходе боевых действий, а остальные — в результате голода и болезней, поражающих население в тех суровых местах, куда эти люди были вынуждены бежать от насилия.

В таких обстоятельствах происходят всякого рода трагические события типа совершенного на прошлой неделе нападения на сотрудников Международного комитета Красного Креста, о котором упомянули несколько ораторов. Мы выражаем свои соболезнования конголезским и другим семьям, потерявшим своих родных и близких, и хотели бы выразить признательность за выражения скорби и солидарности с нами в связи с гибелью в этом инциденте одного из наших соотечественников.

Моя делегация убеждена в том, что эксплуатация минеральных, лесных и сельскохозяйственных ресурсов той или иной страны — даже не затрагивая вопроса о ее законности или незаконности — должна быть подвергнута международным сообществом осуждению, если она способствует нагнетанию трагедии подобных масштабов. Совершенно недопустимо, чтобы миллионы людей жили в страхе и нищете в стране, обладающей огромными природными богатствами.

В связи с докладом Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго у нас имеются следующие замечания.

Во-первых, мы считаем, что Генеральный секретарь придерживался определенных Советом критериев при отборе членов Группы экспертов, возглавляемой г-жой Ба-Н'Дау. Мы одобряем продление мандата Группы еще на три месяца и с интересом ожидаем ее заключительного доклада.

Во-вторых, мы сочли представленные в докладе информацию и данные относительно отдельных лиц, вооруженных группировок и стран, эксплуатирующих ресурсы Конго и торгующих ими в целях финансирования конфликта, просто ошеломляющими. Не комментируя представленные свидетельства, которые в настоящее время изучаются, анализируются и оцениваются нашими правительством и представительством, хотим сказать, что, по нашему мнению, упомянутым правительствам и группировкам следует приступить к независимому расследованию этой информации и передать результаты их расследований Группе экспертов в период следующих трех месяцев ее работы.

В-третьих, мы признаем, что восточные районы Конго уже давно, в силу своего географического положения, имеют прочные экономические связи с соседними странами. Поэтому нас вовсе не удивляет ведущая там активная импортно-экспортная деятельность. Как бы то ни было, полезно было бы сберечь взаимные выгоды этой торговли в целях будущего восстановления экономики района Великих озер. Данный аспект следует учитывать на любой мирной конференции, посвященной этому району.

В-четвертых и в заключение, мы приняли к сведению выдвинутое авторами доклада предложение о введении санкций. Санкции в самом деле являются одним из тех законных средств, с помощью которых Совет Безопасности может добиваться изменения поведения вооруженных участников той или иной конфликтной ситуации. Тем не менее мы всегда выступаем за налаживание, прежде чем применять такие средства, диалога в духе взаимоуважения, благоприятствующего сотрудничеству с международным сообществом, типа того, что мы ведем сегодня. Хотелось бы надеяться, что именно так оно и будет в данном конкретном случае.

В заключение я хотел бы заявить о нашей убежденности в том, что любые действия Совета по рассматриваемому нами сегодня пункту повестки дня должны быть частью активных усилий по достижению прочного мира в Демократической Республике Конго — мира, при котором соблюдались бы суверенитет и территориальная целостность стран района Великих озер и принимались бы во внимание их законные интересы в области безопасности.

Именно в этом духе наша делегация заявила о своем желании участвовать в следующей миссии Совета Безопасности в этот африканский регион.

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*):
Правительство Норвегии приветствует эти открытые прения по важному вопросу изучения связи между эксплуатацией природных ресурсов Демократической Республики Конго и продолжением трагического конфликта в районе Великих озер. Мы приветствуем сегодняшнее участие в нашей работе министров Демократической Республики Конго, Руанды, Уганды и Бурунди как подтверждение их

приверженности данному вопросу и мирному урегулированию конфликта.

Мы благодарим Группу экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго за ее доклад. В докладе приводится подробная информация о сложном характере конфликта, и он дает богатую пищу для размышлений в контексте наших дальнейших обсуждений. Прежде чем начать комментировать доклад Группы, я хотел бы высказать несколько замечаний общего характера.

Норвегия с обеспокоенностью отмечает ужасные последствия конфликта для населения, экономики и окружающей среды Демократической Республики Конго, и мы по-прежнему глубоко обеспокоены отсутствием порядка и продолжающимся насилием, особенно в восточных районах. Правительство Норвегии решительно осуждает недавнее убийство сотрудников Международного комитета Красного Креста в Восточной провинции и подчеркивает необходимость привлечения к ответственности лиц, виновных в этом отвратительном преступлении. Норвегия призывает стороны обеспечить безопасность всего международного персонала, который трудится для оказания региону помощи в его усилиях по достижению мира, безопасности и развития.

Кроме того, Норвегия по-прежнему считает, что Лусакское соглашение о прекращении огня остается механизмом, указывающим путь к мирному и долгосрочному урегулированию конфликта в Демократической Республике Конго и в районе Великих озер. Мы, бесспорно, надеемся, что страны и различные повстанческие группы, вовлеченные в конфликт, не будут забывать об этом основополагающем принципе. Мы по-прежнему настоятельно призываем стороны тщательно изучать все политические возможности для достижения мирного решения. На наш взгляд, стороны в конфликте предприняли существенные шаги после принятия в феврале этого года резолюции 1341 (2001) Совета Безопасности. Стороны приступили к процессу разведения, и в настоящее время осуществляется развертывание офицеров связи Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Однако

по-прежнему необходимо осуществление других ключевых аспектов мирного процесса, в частности демобилизации, разоружения, реабилитации и реинтеграции негативных сил, действующих в регионе, и конструктивного межконголезского диалога, ведущего к установлению в Демократической Республике Конго эффективной системы управления. Мы с нетерпением ожидаем новых проявлений политической воли и общего стремления сторон к достижению реального прогресса в этих областях.

В усилиях по восстановлению мирных отношений в районе Великих озер необходимо должным образом учитывать экономические аспекты конфликта. В докладе отмечается, что имеет место значительная незаконная эксплуатация природных ресурсов Демократической Республики Конго. Мы считаем это прискорбным и призываем все стороны незамедлительно прекратить любую деятельность по эксплуатации ресурсов, которая подпитывает конфликт в Демократической Республике Конго. В этом плане мы хотели бы высказать ряд замечаний в отношении сотрудничества с Группой экспертов. В обоих докладах — промежуточном докладе от 16 января и докладе от 12 апреля — Группа жалуется на недостаточное сотрудничество со стороны некоторых стран, физических лиц и частных компаний. Мы сожалеем о том, что Группа столкнулась с «проблемой дисбаланса в получении данных» (S/2001/357, пункт 11) и что «эта проблема не может не ощущаться в самом докладе» (там же). Мы хотели бы настоятельно призвать все стороны полностью сотрудничать с Группой экспертов и предоставить ей как можно скорее соответствующие данные. Мы всегда должны задаваться вопросом о том, что могло бы быть опущено в докладе, подобном этому. До нас дошла информация, указывающая на то, что некоторые частные компании, участвующие в этой деятельности по эксплуатации, не упоминаются в докладе. Мы хотели бы просить Группу экспертов расследовать этот вопрос.

Несколько членов Совета Безопасности просили Председателя Группы экспертов представить Совету более четкое изложение того, что удалось узнать, отделяя стопроцентные факты от менее достоверной информации. Членам Совета очень трудно проводить различие между

информацией и обвинениями, базирующимися на четкой информации, которая позволяет с некоторой определенностью установить связь между обвиняемыми сторонами и незаконной эксплуатацией, и теми частями доклада, которые основаны на информации, полученной в ходе бесед. Если можно, то необходимо сделать так, чтобы следующая презентация включала в себя факты, подтверждающие обвинения в адрес причастных лиц.

Мы согласны с лежащей в основе мандата Группы экспертов установкой о том, что сторонами в конфликте движет стремление контролировать природные ресурсы и извлекать из этого выгоду. Кроме того, мы отмечаем указания на то, что за счет эксплуатации этих ресурсов стороны финансируют содержание своих армий и проведение военных операций. Это отражено в первоначальных выводах и рекомендациях Группы. Наша делегация поддерживает предложение о продлении срока действия мандата Группы экспертов на три месяца с тем, чтобы она могла завершить свою работу. Дальнейшее подтверждение Группой — без тени сомнения — того, что страны региона и другие действующие лица продолжают участвовать в деятельности по эксплуатации ресурсов, подпитывающей конфликт в Демократической Республике Конго, будет рассматриваться Советом как очень серьезный вопрос.

В заключение мы настоятельно призываем участников Лусакского соглашения о прекращении огня сохранять темпы, набранные в последние месяцы, и надеемся на дальнейший диалог в отношении последующих шагов, которые будут предприняты после направления в этот район миссии Совета Безопасности. Мы считаем, что полная приверженность всех вовлеченных сторон мирным переговорам будет оставаться необходимым элементом в поисках прочного урегулирования конфликта.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Бангладеш тепло поздравляет Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета. Мы убеждены в том, что под Вашим руководством и под руководством Соединенных Штатов наша работа будет проходить эффективно.

Наше заседание проходит на фоне ужасного убийства в Бунии шести гуманитарных сотрудников Международного комитета Красного Креста. Таким отвратительным действиям не может быть оправданий. Наша делегация выражает искренние соболезнования семьям погибших. Мы требуем оперативного расследования этого инцидента с целью незамедлительного привлечения виновных к ответственности.

Нам очень приятно приветствовать министров Демократической Республики Конго, Уганды и Бурунди, а также Специального посланника из Руанды, которые вместе с нами сегодня обсуждают вопрос, имеющий серьезное значение для мира в Демократической Республике Конго.

Г-жа Сафьяту Ба-Н'Дау, Председатель Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, а также члены ее Группы — г-н Франсуа Экоко, г-н Мел Хоулт, г-н Анри Меир и г-н Мустафа Таль, заслуживают нашей признательности за продемонстрированное ими мужество и приверженность выполнению мандата, вверенного им Советом. Представленный ими всеобъемлющий доклад и содержащиеся в нем выводы и рекомендации имеют исключительно важное значение, в особенности в свете поступательного движения, наметившемся сегодня в мирном процессе в Демократической Республике Конго.

Мы намерены ограничить наши замечания пятью вопросами. Первое касается заключений и выводов Группы. Группа делает вывод о том, что разграбление природных ресурсов Демократической Республики Конго продолжается и что имеет место четкая взаимосвязь между незаконной эксплуатацией ресурсов и продолжением боевых действий. Если этот вывод подтвердится, то все соответствующие стороны должны будут взять на себя определенную долю ответственности и принять необходимые меры для того, чтобы положить конец взаимосвязи между незаконной эксплуатацией ресурсов Демократической Республики Конго и продолжением боевых действий.

Выводы Группы, содержащиеся в данном докладе, должны быть внимательно изучены с учетом мнений соответствующих стран и других

сторон, которых это касается. Были высказаны определенные сомнения относительно применяемой методологии, качества фактов и характера выводов. По сути дела, главная цель сегодняшнего заседания состоит в том, чтобы выслушать мнения различных сторон. Было бы хорошо, если бы Группа смогла представить необходимые обоснования своих выводов всем тем, кто их опровергает.

Заключения и выводы, которые делают такие группы экспертов, имеют серьезные последствия для достижения целей, к осуществлению которых стремится Совет Безопасности. Мы подчеркиваем, что доклады групп экспертов, издаваемые от имени Организации Объединенных Наций, должны удовлетворять критериям доказательности и другим соответствующим нормам. В то же время группы экспертов должны иметь возможность проводить расследования и делать выводы на совершенно независимой и объективной основе.

Второй вопрос касается определения понятия «незаконности». Мы приняли к сведению определение «незаконной эксплуатации», которое дает Группа экспертов. Уже отмечалось, что данное определение, как представляется, не соответствует положениям Лусакского соглашения. Возникают вопросы также относительно законности или незаконности эксплуатации природных ресурсов в регионах, находящихся под контролем повстанцев. Этот вопрос имеет важное значение, поскольку некоторые группы повстанцев являются сторонами Лусакского соглашения.

Третий вопрос касается непосредственной ответной реакции Совета, соответствующих сторон и государств-членов на содержащиеся в докладе выводы и рекомендации. В качестве промежуточной меры Совет должен призвать к немедленному прекращению всей незаконной эксплуатации полезных ископаемых и других видов ресурсов Демократической Республики Конго. Группа экспертов рекомендует целый ряд шагов, которые, по нашему мнению, государства-члены могут предпринять на этом этапе в одностороннем порядке. Они включают в себя меры в отношении импорта, экспорта и перевозки некоторых видов полезных ископаемых, а также финансовых операций, законность которых была поставлена под сомнение. Соответствующие страны могут также рассмотреть вопрос о немедленном установлении моратория на поставки оружия и другого военного

оборудования группам мятежников, действующим на территории Демократической Республики Конго.

Предметом особой обеспокоенности является проблема вывоза лесоматериалов из района конфликта. Мировое сообщество знает о проблеме вывоза алмазов и иных высокоценных сырьевых товаров из зон конфликтов. Для нас стало откровением, что разграбление распространяется на такие виды продукции массового производства, как лесоматериалы и побочные лесные продукты. Мы поддерживаем рекомендацию Группы экспертов относительно того, чтобы соответствующие страны согласно международной практике предоставляли Форуму по лесам Организации Объединенных Наций информацию о происхождении лесоматериалов, отгружаемых через их морские порты, а также направляли сертификационную документацию на такие материалы. Лесоматериалы и побочные лесные продукты, поступающие из районов боевых действий, должны быть объявлены в качестве «лесоматериалов и побочных лесных продуктов из районов конфликтов». Аналогичные конструктивные шаги могут быть рассмотрены странами, получающими такую продукцию.

Требование Совета о принятии такого рода промежуточных мер должно относиться ко всем, кто участвует в незаконной деятельности: правительствам, военным, частным лицам, а также государственным и частным предприятиям, которые прямо или косвенно принимают участие в добыче, перевозке, импорте и экспорте природных ресурсов Демократической Республики Конго.

Четвертый вопрос касается дальнейших действий Совета. Любые конкретные меры должны приниматься Советом после рассмотрения приложения к докладу, который Группа экспертов должна будет представить до истечения ее продленного мандата. Предполагается, что Группа экспертов должна будет отреагировать на замечания тех, кто упоминается в докладе, обновить полученные ею данные, а также завершить выполнение задач в остальных областях расследования. Решение Совета в отношении соответствующих мер должно быть принято лишь после предоставления неоспоримых доказательств и в том случае, если стороны, несущие ответственность за осуществление незаконной деятельности, откажутся принимать меры по

исправлению ситуации или выполнять требования Совета.

Наконец, мы хотели бы подчеркнуть, что Демократическая Республика Конго должна обладать полным суверенитетом над своими национальными природными ресурсами; их незаконная или какая-либо иная эксплуатация внешними субъектами в целях продолжения войны недопустима.

Цель Совета при рассмотрении этого вопроса состоит в оказании содействия мирному процессу. Он должен принять все необходимые меры для достижений этой цели.

Г-н Махбубани (Сингапур) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы присоединиться к нашим коллегам и тепло приветствовать министров из Демократической Республики Конго, Бурунди и Уганды, а также посланника высокого уровня из Руанды. Я полагаю, что участие в этом заседании представителей столь высокого уровня подтверждает важное значение прений, которые мы сегодня проводим.

Как и многие наши коллеги, мы потрясены и шокированы убийством сотрудников Международного комитета Красного Креста (МККК); мы надеемся, что будут приняты соответствующие эффективные меры для наказания виновных.

Выступление с заявлением в конце дня имеет свои преимущества, ибо многие соображения, которые мы намеревались высказать, уже были изложены нашими коллегами, в том числе только что послом Чоудхури, который заявил, что мы все должны подтвердить территориальную целостность и суверенитет Демократической Республики Конго и что мародерство и разграбление природных ресурсов в этой стране абсолютно недопустимы. Таким образом, на этом этапе нашей дискуссии мы хотели бы высказать всего лишь два дополнительных замечания.

Наше первое замечание состоит в том, что Группа экспертов, представив нам свой доклад (S/2001/357), поставила нас в весьма сложное положение. Сложное в том смысле, что этот доклад ставит членов Совета перед дилеммой, смысл которой состоит в следующем: если содержание доклада и сделанные Группой экспертов выводы

окажутся верными, — и я подчеркиваю слово «если», поскольку мы, как национальная делегация, не имеем возможности проверить, подтвердить или опровергнуть содержащиеся в докладе выводы, — то в этом случае Совет обязан предпринять соответствующие шаги в целях решения затронутых в докладе вопросов. Если окажется, что эти выводы не соответствуют действительности, то мы как институт обязаны будем прояснить ситуацию и обеспечить, чтобы ни у кого не осталось никаких неверных или обманчивых представлений.

Откровенно говоря, мы не знаем, какие институциональные возможности у нас, как у членов Совета, имеются для проверки выдвигаемых в докладе обвинений, однако мы должны осуществить такую проверку. Совершенно очевидно, что любые решения, которые примет Совет, должны опираться на надежные факты и быть результатом тщательного изучения. Я рад, что этот момент подчеркивался в целом ряде выступлений, которые были сделаны в ответ на выводы, представленные Группой экспертов.

В известном смысле нам удалось выиграть некоторое время. Мы надеемся, что продление мандата Группы экспертов на три месяца позволит Группе сделать все необходимое для того, чтобы ответить на поднятые сегодня вопросы, — и я рад, что члены Группы экспертов присутствуют здесь и слушают заявления, с которыми выступают члены Совета и присутствующие здесь посланники высокого уровня, — и мы надеемся, что через три месяца, когда Группа экспертов будет вновь докладывать членам Совета, мы сможем более адекватно и эффективно отреагировать на многочисленные серьезные обвинения, выдвинутые в докладе Группы экспертов.

Второй момент, который мы хотели бы здесь отметить, заключается в том, что, рассматривая вопрос в целом, мы должны понимать, что вопрос эксплуатации природных ресурсов в какой-то мере является лишь одним из аспектов конфликта, решением которого мы занимаемся. Возможно, здесь было бы полезно привести следующую цитату из только что опубликованной книги писателя Майкла Клэра под названием «Война за ресурсы: новое поле для глобального конфликта»:

«Особенно уязвимыми являются районы, бывшие ранее колониями, где оккупирующая

держава разрушила местные институты, ограбила страну, отняв у нее людские и материальные ресурсы, и ушла не заложив основ для обеспечения эффективной деятельности самостоятельных с финансовой точки зрения национальных правительств... И как только вспыхивает мятеж, боевые действия часто перерастают в конфликт из-за ресурсов».

В случае Демократической Республики Конго эксплуатация Конго началась более ста лет назад, когда король Бельгии Леопольд II колонизировал этот регион как свою личную вотчину и начал систематическую эксплуатацию его природных богатств. В недавнем прошлом последствия руандийского геноцида 1994 года и мятежи 1996 и 1998 годов еще более усложнили ситуацию и трансформировали экономическую деятельность и торговые связи в регионе.

Вполне понятно, что когда мы пытаемся проанализировать ситуацию в этой стране, нам приходится сталкиваться с проблемами, уходящими корнями в прошлое. Я сомневаюсь, что мы сможем прояснить этот вопрос на таком открытом заседании. Однако нам хотелось бы отметить, что, встречаясь с Генеральным секретарем в эти выходные, мы намерены затронуть и вопросы, касающиеся Демократической Республики Конго. Я надеюсь, что в ходе этой встречи мы открыто обсудим некоторые из наиболее трудных вопросов, которые невозможно решать на таких открытых заседаниях.

И наконец, позвольте мне официально заявить, что мы поддерживаем заявление Председателя, которое будет принято позднее сегодня.

Г-жа Даррант (Ямайка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация выражает Вам признательность за организацию этого открытого заседания по вопросу о ситуации в отношении Демократической Республики Конго, поскольку это дает возможность рассмотреть на транспарентной основе вопрос о незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго и ее связи с продолжением конфликта в этой стране, а также последствиях такой деятельности для района Великих озер в целом.

Моя делегация хотела бы поблагодарить г-жу Ба-Н'Дау за представление доклада Группы

экспертов, учрежденной Генеральным секретарем по просьбе Совета. Мы прекрасно понимаем — и об этом говорят и доклад, и выступление г-жи Ба-Н'Дау, — что задача была чрезвычайно трудной.

Моя делегация, как и делегации других стран, приветствует в Совете министров Демократической Республики Конго, Бурунди, Руанды и Уганды. Мы внимательно выслушали и приняли к сведению их заявления, поскольку моя делегация считает, что важно выслушать в Совете тех, кого доклад касается непосредственно, прежде чем принимать какие-либо решения.

Моя делегация отметила, что доклад содержит тревожные обвинения в незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго. Эти обвинения касаются финансовой и экономической деятельности, торговли алмазами, ресурсами лесов и древесиной. Мы отметили, что эти обвинения носят чрезвычайно серьезный характер, и мы должны их рассмотреть с учетом комментариев представителей соответствующих правительств, которых мы заслушали сегодня. В этой связи мы приветствуем выраженное несколькими министрами твердое намерение обеспечить проведение расследований и, в случае выявления виновных, привлечение их к ответственности.

Рекомендации Группы касаются шести основных тем, и их осуществление может повлечь за собой очень серьезные последствия. В этом контексте мы поддерживаем продление мандата Группы еще на три месяца, с тем чтобы она смогла закончить свою работу. И только на этом этапе Совет сможет, рассмотрев рекомендации и дополнительные выводы Группы, принять соответствующие меры.

Моя делегация поддерживает меры, которые намерена принять Группа в соответствии со своим планом действий, а также меры, намеченные в заявлении, с которым выступит Председатель в конце дискуссии.

Мы по-прежнему чрезвычайно обеспокоены ситуацией в Демократической Республике Конго и с учетом того, что от нее страдает огромное число людей, в том числе более двух миллионов перемещенных внутри страны лиц и беженцев, находящихся в соседних странах, мы неоднократно обращали внимание на весьма реальную угрозу

возникновения широкомасштабной гуманитарной трагедии.

Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в осуществлении Лусакского соглашения. Мы считаем, что намеченная на конец этого месяца поездка делегации Совета поможет заложить основу для дальнейшей деятельности Совета в поддержку осуществления Лусакского соглашения.

Сегодня моя делегация хотела бы выразить наши искренние соболезнования семьям погибших сотрудников Международного комитета Красного Креста и правительствам Демократической Республики Конго, Колумбии и Швейцарии. Гибель этих людей, отдавших свои жизни за дело мира, напоминает нам о том громадном бремени, которое несут на себе гуманитарные сотрудники, отправляющиеся в районы, куда мы не так часто посылаем миротворцев и где они трудятся от имени международного сообщества.

Сегодняшняя дискуссия однозначно подтверждает одно, а именно — необходимость всеобъемлющего прочного мира в Демократической Республике Конго, установление которого будет иметь важное значение для всего района Великих озер. Мы надеемся, что этот день наступит, и надеемся, что международное сообщество в своем стремлении к установлению мира в этом истерзанном войной регионе будет продолжать оказывать поддержку народу Демократической Республики Конго и народам соседних государств.

Мы вновь подчеркиваем, что не может быть военного решения кризиса в Демократической Республике Конго. Поэтому важно, чтобы мы продолжали оказывать поддержку тем шагам, которые ведут к национальному примирению.

Г-н Нивур (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае месяце. Мы не сомневаемся, что председательство Соединенных Штатов в этом месяце будет очень продуктивным и плодотворным. Мы также благодарим Вас за созыв этого важного открытого заседания для обсуждения доклада Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго различными

сторонами, участвующими в конфликте в этой стране.

Это открытое заседание предоставляет всем заинтересованным сторонам важную возможность в свободной манере прокомментировать содержание доклада, и высказанные здесь мнения, несомненно, помогут Совету Безопасности определить направление его будущих действий.

В этой связи наша делегация с особым удовлетворением приветствует в зале Совета министра иностранных дел Демократической Республики Конго г-на Леонара Ше Окитунду, государственного министра иностранных дел и регионального сотрудничества Уганды г-на Амаму Мбабази, министра финансов Бурунди г-на Чарльза Нихангазу и Специального посланника президента Руандийской Республики г-на Патрика Мазимпаку.

Мы также очень рады присутствию на этом заседании Председателя Группы экспертов г-жи Сафьяту Ба-Н'Дау и членов Группы экспертов по Демократической Республике Конго.

Наша делегация воздает должное Председателю и членам Группы экспертов за всеобъемлющий доклад, представленный ими во исполнение их важного мандата. Все мы должны признать, что этой Группе была поручена чрезвычайно сложная и трудная задача. Мы благодарны членам Группы за самоотверженность и мужество, проявленные ими при выполнении возложенных на них функций.

Можно не сомневаться в том, что у соответствующих сторон возникнут вопросы и замечания в отношении доклада такого рода, основанного на расследованиях, проведенных в трудных обстоятельствах, о чем всем нам хорошо известно. Эти замечания могут касаться формы, методов и глубины проведенных расследований, а также содержащихся в докладе выводов, рекомендаций и комментариев.

В некоторых случаях критика может быть уместной и обоснованной, в других же она будет предвзятой. Но в целом этот доклад однозначно подтверждает тот факт, что действительно имеет место активная незаконная эксплуатация природных ресурсов Демократической Республики Конго, в том числе алмазов, колтана, меди, кобальта, лесоматериалов и золота, а также что

существует тесная связь между такой незаконной деятельностью и конфликтом в Демократической Республике Конго.

Демократическая Республика Конго является суверенной страной, и ресурсы этой страны принадлежат исключительно ее народу. Вызывает сожаление тот факт, что эта важная африканская страна на протяжении последних нескольких лет втянута в конфликт и что некоторые соседние страны стали участниками этого конфликта в силу тех или иных причин. Грустно также сознавать, что этот конфликт был воспринят многими как возможность заняться разграблением ресурсов Конго, особенно в период, когда страна переживает кризис. Мы призываем все стороны, которых это касается, незамедлительно прекратить всю незаконную деятельность в Конго.

Что касается доклада Группы, то моя делегация поддерживает предложение о продлении мандата Группы для того, чтобы она смогла продолжить и завершить свою важную работу. Мы настоятельно призываем все соответствующие стороны в полной мере сотрудничать с Группой и обеспечивать безопасность членов Группы в период осуществления ими своего важного мандата от имени Организации Объединенных Наций.

Тем временем мы поддерживаем мнение о том, что Совет Безопасности должен пока воздержаться от принятия мер, рекомендованных в настоящем докладе, и дожидаться представления дополнительного доклада Группы по истечении трехмесячного периода, на который будет продлен ее мандат.

Мы призываем соответствующие правительства принять такие односторонние меры, которые они сочтут необходимыми, для обеспечения того, чтобы их граждане никоим образом не участвовали в незаконной эксплуатации ресурсов Демократической Республики Конго. В этой связи мы приветствуем принятое угандийским правительством решение о проведении расследований в этой стране.

Конфликт в Демократической Республике Конго не только причиняет огромные страдания народу этой страны, но и сказывается на мире и безопасности в регионе в целом. Он также препятствует развитию и прогрессу, а также региональному сотрудничеству. Этому

кровавопролитному конфликту должен быть положен конец, а для достижения этого необходимо обеспечить полное выполнение Лусакского соглашения и полное осуществление планов разъединения войск, которые были подписаны всеми соответствующими сторонами, участвующими в конфликте. Мы настоятельно призываем все стороны соблюдать взятые на себя обязательства в этом отношении.

В заключение я не могу не выразить негодование и возмущение в связи с убийством сотрудников Международного комитета Красного Креста (МККК) в районе Буниа. Надеемся, что стороны, которые имеют влияние в этом районе, помогут найти убийц и предать их правосудию.

И наконец, Маврикий поддерживает заявление Председателя, которое будет принято по завершении этого заседания.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Маврикия за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя Соединенных Штатов.

По моему мнению, сегодня у нас проходит очень интересная дискуссия, вскрывающая новый аспект конфликта в Демократической Республике Конго. Я и вся наша делегация с большим интересом выслушали наших гостей, представляющих страны региона.

Соединенные Штаты полагают, что Группа обрисовала широкую и точную картину нового экономического аспекта этого кризиса, появление которого не может не вызывать тревогу. Можно не соглашаться со всеми элементами доклада, но в интересах установления мира в Демократической Республике Конго и в регионе нельзя игнорировать этот аспект конфликта. Я рад тому, что все мы, похоже, согласны с тем, что Группа должна завершить свою работу и должна доработать свой доклад в предстоящие несколько месяцев.

Доклад Группы напоминает нам о том, что ресурсы Демократической Республики Конго не используются на благо конголезского народа. Хотя мы не считаем, что стремление к наживе было причиной конфликта, мы вместе с тем убеждены в том, что необузданное стремление к наживе является его следствием. Чем дольше затягивается

конфликт, тем больше размывается связь между причиной и следствием.

При рассмотрении положения в Демократической Республике Конго мы должны также серьезно изучить и доклад Международного комитета спасения, который будет вскоре представлен и согласно которому конфликт в Демократической Республике Конго привел к тому, что со времени начала конфликта показатель уровня смертности ежегодно увеличивается на 1 миллион. Мы должны также учитывать сообщения нашего Генерального секретаря и его коллег в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго о гуманитарной ситуации и положении в области прав человека. И наконец, мы вновь выражаем свои соболезнования и негодование в связи с убийством 26 апреля сотрудников Международного комитета Красного Креста (МККК).

Я хотел бы привлечь внимание Председателя Группы экспертов и ее коллег к двум положениям доклада, которые им следует учесть в своей предстоящей работе. Первое — это включение бывших солдат Руандийской патриотической армии и «интерахамве» в категорию «так называемых негативистов». Хотя мы уверены в том, что Группа никоим образом не хотела умалить резко отрицательное отношение Совета к тем, кто совершал в Руанде акты геноцида, такая лингвистическая конструкция неуместна, и мы надеемся, что в будущем удастся ее избежать.

Второй вопрос — это вопрос о языке кисуахили, который неверно идентифицируется как иностранный язык, на котором говорят те, кто вторгся в Демократическую Республику Конго. Кисуахили широко используется в Конго и является *lingua franca* коммерческой и интеллектуальной жизни в странах Восточной и Центральной Африки. Это африканский язык, который объединяет африканцев в рамках стран и региона, и было бы неверно рассматривать его как иностранный язык для Демократической Республики Конго.

В докладе действия тех, кто нарушает суверенитет Демократической Республики Конго, расцениваются как крайне предосудительные. Однако в докладе также указывается на то, что этим тревожным событиям содействует и деятельность групп конголезских мятежников, правительства

Демократической Республики Конго и некоторых его союзников. Ознакомившись с докладом, приходишь к выводу, что силы, оккупирующие Демократическую Республику Конго, финансируют свои операции через незаконную или противоправную деятельность, а также, что страна по-прежнему является объектом злоупотреблений со стороны иностранных и местных сил. Такое положение является колониальным наследием, и оно также характерно для периода после обретения независимости. Хотя иностранцы должны признать свою ответственность за разграбление ресурсов Демократической Республики Конго, свою долю ответственности за нынешнее положение должны нести и прошлые и нынешнее поколения конголезцев.

Другая причина беспокойности — нежелание правительства Зимбабве сотрудничать с Группой. Мы собрались здесь не для того, чтобы оценивать деятельность этого правительства, но мы должны напомнить друг другу о нашем обязательстве оказывать содействие расследованиям подобного рода. Правительства, которые оказали самое широкое содействие, как раз и подверглись самой резкой критике. Нельзя допустить, чтобы это привело к закреплению практики, когда правительствам будет выгодней и безопасней всего отказываться от всякого сотрудничества.

Я хотел бы повторить кое-какие моменты, отмеченные другими ораторами, потому что они имеют крайне важное значение для нашей сегодняшней дискуссии и для последующей деятельности. Нашей целью не является выявление или наказание виновных; нашей целью является и должно оставаться обеспечение успешного осуществления Лусакского соглашения о прекращении огня и соответствующих резолюций Совета Безопасности. Я отметил для себя, что в своих сегодняшних выступлениях министр Мбабази и другие ораторы указывали на то, что Лусакское соглашение предоставляет уникальную возможность для установления мира в регионе. Мы согласны с такой оценкой и хотим продолжать работать со всеми партнерами в регионе в рамках Лусакского процесса для реализации его потенциала.

Установление мира на основе Лусакского соглашения и соответствующих резолюций Совета

Безопасности — единственный путь к урегулированию ситуации в регионе. Именно поэтому Совет Безопасности намерен направить миссию в регион позднее в этом месяце, и именно поэтому мы собрались здесь сегодня. Мы считаем, что для установления мира в Демократической Республике Конго должны быть соблюдены три условия: полный вывод всех иностранных сил; разоружение, демобилизация, переселение и реинтеграция членов вооруженных групп, в частности формирований бывших Вооруженных сил Руанды (экс-ВСП) и «интерахамве»; и создание новой системы политического устройства, которая должна быть согласована в рамках межконголезского диалога. Прекращение незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго и защита ее народа не могут быть обеспечены в вакууме — это задача как на близкую, так и на дальнюю перспективу. Иностранные и местные круги должны прекратить такую деятельность, с тем чтобы могла быть создана атмосфера, благоприятствующая укреплению мира. Вместе с тем сами конголезские стороны должны также построить институты, которые могли бы самостоятельно обеспечивать соблюдение прав человека и благополучие народа.

Мы надеемся, что в свете появления нового импульса в мирном процессе конфликт в Демократической Республике Конго будет в скором времени урегулирован. В момент, когда мы смотрим в будущее, я вспоминаю слова Авраама Линкольна, который, выступая в последние дни нашего собственного национального кошмара, сказал:

«Испытывая ко всем не злобу, а великодушие... давайте попытаемся завершить работу, которой мы заняты, давайте залечим раны нации, проявим сочувствие к тем, кто вынес на своих плечах бремя сражений, их вдовам и сиротам, сделаем все возможное для достижения и сохранения справедливого и прочного мира в нашей стране и между всеми странами».

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Следующий оратор в моем списке — представитель Японии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Акасака (Япония) (*говорит по-английски*): Вначале я хотел бы выразить горечь и глубокую скорбь моего правительства в связи с гибелью шести сотрудников Международного комитета Красного Креста в Демократической Республике Конго 27 апреля и выразить наши искренние соболезнования семьям погибших. Подобные отвратительные нападения на гуманитарных сотрудников заслуживают сурового осуждения.

Прежде чем комментировать доклад Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, я хотел бы подчеркнуть, что урегулирование конфликта в Демократической Республике Конго — в который вовлечена почти половина стран африканского континента и в ходе которого погибли почти 3 миллиона человек — жизненно важно не только для непосредственно затронутых им стран, но и для мира и безопасности Африки в целом. Япония настоятельно призывает все соответствующие стороны обеспечить безотлагательное осуществление Лусакского мирного соглашения и призывает Совет Безопасности приложить все усилия для выполнения в полном объеме второго этапа Миссии Организация Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

Надо положить конец незаконной добыче алмазов и эксплуатации других природных ресурсов, поскольку эта деятельность представляет одно из основных препятствий на пути урегулирования конфликта в Демократической Республике Конго и является причиной возобновления открытых военных действий. По сути, как сказано в докладе Группы экспертов, эксплуатация иных, кроме алмазов, ресурсов, включая такие минеральные ресурсы, как золото и колтан, а также лес, тоже подпитывает конфликт в восточной части страны. Хотя в представленном нам докладе содержится ряд рекомендаций, направленных на пресечение незаконной деятельности, сегодня я хотел бы сосредоточить мои замечания на двух следующих моментах.

Во-первых, взаимосвязь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и продолжением конфликта в Демократической Республике Конго должна рассматриваться в более широком контексте консолидации мира во всем

регионе. Это потребует всеобъемлющего и комплексного подхода. В частности, Совету Безопасности в рамках его усилий по достижению мирного урегулирования конфликта в Демократической Республике Конго следует также рассмотреть пути разрешения экономических проблем и проблем в области безопасности в соседних Бурунди, Руанде и Уганде. В своей деятельности по обеспечению миростроительства, постконфликтного восстановления, развития и демократизации ему необходимо будет учитывать региональный контекст.

Во-вторых, для обеспечения эффективности такого комплексного регионального подхода Совет должен обеспечить беспрепятственный переход от одного этапа мирного процесса к следующему, от урегулирования конфликта к миростроительству и постконфликтному развитию. Это потребует согласованной стратегии на протяжении всего периода участия Организация Объединенных Наций. Надо избегать любых разрывов в оказании международной помощи на различных этапах, в особенности при переходе от одного этапа к другому.

Как отмечается в последнем докладе Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2001/373), Совет должен приступить сейчас к рассмотрению условий перехода к этапу III, который включает вывод иностранных войск, а также осуществление процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции или переселения бывших военнослужащих. В ходе этого этапа реконструкции и развития будет особенно остро ощущаться потребность в социальной и экономической помощи. Для обеспечения ее беспрепятственного и эффективного оказания Совет Безопасности должен более тесно сотрудничать с основными странами-донорами, а также с Международным валютным фондом, Всемирным банком и Программой развития Организация Объединенных Наций.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы прокомментировать содержащееся в докладе упоминание о находящихся в различных странах, в том числе и в Японии, компаниях, импортирующих, как утверждается в докладе, несертифицированный лес от угандийско-тайской лесозаготовительной компании под названием

«ДАРА-форест», расположенной в районе Итури в Демократической Республике Конго. Японские власти занимаются расследованием этого дела и были бы признательны Группе экспертов за любое конкретное свидетельство, которое она могла бы представить в подкрепление сделанного ею в докладе заявления и которое могло бы помочь нашему правительству в проводимом им расследовании. Мне хотелось бы заверить членов Совета в том, что Япония делает все, что в ее силах, для пресечения подобной незаконной практики.

В этой связи мне хотелось бы привлечь внимание членов Совета к коммюнике, опубликованному в завершение состоявшегося в июле прошлого года в Окинаве Саммита Группы 8, в котором содержится пункт, призывающий прекратить незаконную практику лесозаготовок и торговли лесом в интересах устойчивого и рационального использования лесов. Япония преисполнена решимости в сотрудничестве с международным сообществом выполнять положения этого коммюнике.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Канады. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Дюваль (Канада) (*говорит по-английски*): Канада одобряет доклад Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго. На членов Группы была возложена чрезвычайно трудная задача, и мы через г-жу Ба-Н'Дау благодарим их за проделанную ими работу.

На протяжении вот уже почти трех лет Демократическая Республика Конго страдает от конфликта, регионального по своим масштабам и опустошительного по своему воздействию. Подобно Анголе и Сьерра-Леоне, где незаконная разработка алмазов и других ресурсов способствует поддержанию конфликта, к нам поступают сообщения о систематическом разграблении природных ресурсов, подпитывающем непрекращающееся насилие в Демократической Республике Конго. Как четко раскрывается в находящемся на нашем рассмотрении докладе, в самой сути этого конфликта остаются экономические интересы.

Война в Демократической Республике Конго представляет собой тревожный пример нового рода конфликта, в котором становится выгодной сама война, где с политическими целями конкурируют экономические интересы и где задача некоторых воюющих сторон заключается не в том, чтобы одержать верх, а в том, чтобы поддерживать конфликт и условия, позволяющие процветать преступной деятельности. Содействие установлению мира и обеспечению безопасности человека в таких условиях становится задачей сверхсложной.

(говорит по-французски)

В докладе Группы экспертов содержатся тревожные утверждения, которые Совет должен рассмотреть самым тщательным образом. В тех случаях, когда такие заявления подтверждаются, Совет обязан действовать. Совету прежде всего следует установить сотрудничество с соответствующими государствами-членами в обеспечении принятия мер по пресечению разграбления ресурсов. Если же такие государства-члены сотрудничать отказываются, Совету надлежит рассмотреть действия более энергичные.

Как подчеркнули несколько ораторов, дело заключается не в наказании или посрамлении, а скорее в обеспечении осуществления Лусакского соглашения и выполнения решений, принятых Советом. Любые лица, правительства или вооруженные группировки, незаконно эксплуатирующие природные ресурсы Демократической Республики Конго и своей деятельностью способствующие увековечению там войны, заслуживают нашего осуждения. Эксплуатации ресурсов и подпитке войны надлежит безотлагательно положить конец. Прогресс в этом отношении будет иметь решающее значение для уменьшения количества циркулирующего в регионе оружия, что само по себе является одним из ключевых необходимых условий достижения мира.

Незаконная эксплуатация ресурсов Демократической Республики Конго самым непосредственным образом ужесточает страдания гражданского населения. По оценкам Международного комитета спасения, непосредственным или косвенным результатом этой войны является гибель почти 3 млн. человек. Три четверти детей в Демократической Республике

Конго умирают в возрасте до двух лет. Те же, кто остается в живых, рискуют оказаться мобилизованными вооруженными группировками, воюющими за контроль над богатыми ресурсами районами. В некоторых случаях такие группировки преднамеренно развязывают в отношении гражданского населения кампании террора, безнаказанно попирая права человека и гуманитарное право. Те же группы населения, которые вынуждены бежать от насилия и покинуть свои родные земли и дома, лишаются средств к существованию, чем этот гуманитарный кризис усугубляется еще больше. Внутри страны перемещено более 2 млн. человек, и сотни тысяч находятся на положении беженцев.

Для оказания помощи всем этим людям к ним должен быть предоставлен гуманитарный доступ. Все стороны конфликта должны выполнять свои обязательства, включая необходимость обеспечения безопасного и свободного передвижения гуманитарного персонала. Канада глубоко опечалена совершенным на прошлой неделе убийством шести работников Красного Креста, и мы выражаем семьям погибших свои соболезнования. Эти события напоминают нам о тех трудных и опасных условиях, в которых трудятся гуманитарные работники, часто сами оказываясь под угрозой, стараясь обеспечить защиту и помощь тем, кто больше всего в них нуждается.

Те, кто подписал Лусакское соглашение, многие из которых находятся за этим столом, должны безотлагательно положить конец этому конфликту. Осуществление Лусакского соглашения о прекращении огня и соответствующих резолюций Совета Безопасности представляет собой единственное жизнеспособное решение кризиса в Демократической Республике Конго. Жизненно важное значение для мира и стабильности в Демократической Республике Конго имеет также межконголезский диалог, который надлежит провести как можно скорее. Мы воодушевлены последними достижениями посредника, Канцелярию которого Канада всесторонне поддерживает. Мы рады сотрудничеству, ныне оказываемому посреднику правительством Демократической Республики Конго.

Правительство Канады сохраняет непоколебимую приверженность мирному процессу

в Демократической Республике Конго, который, мы надеемся, принесет региону справедливый и прочный мир.

Доклад Группы экспертов надлежит полностью принять во внимание, а мандат Группы необходимо продлить таким образом, чтобы она имела возможность завершить свою работу. Для того, чтобы международное сообщество смогло оказать сторонам помощь в выявлении эффективных политических решений и в устранении экономических стимулов для продолжения войны, ему необходимо полностью разобраться в причинах этого конфликта.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Швеции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Шори (Швеция) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, - а также ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция.

Европейский союз тоже одобряет доклад Группы экспертов, и мы по достоинству оцениваем до сих пор проделанную этой Группой работу и с интересом принимаем к сведению предлагаемые в докладе выводы и рекомендации.

Европейский союз поддерживает решение Совета Безопасности продлить мандат Группы экспертов еще на трехмесячный срок. На этот раз важно предоставить Группе время для того, чтобы она, среди прочего, имела возможность собрать дополнительную информацию по вопросам, не полностью освещенным в докладе от 12 апреля, таким как роль некоторых региональных действующих лиц, всесторонне проанализировать имеющуюся информацию и собрать замечания упомянутых в докладе сторон и действующих лиц. Мы рады решимости Совета Безопасности рассмотреть как нынешний доклад, так и ожидающееся добавление к нему, когда Группа вновь представит в августе доклад с последней информацией о ситуации. Надеемся, что последующие действия будут способствовать

мирному процессу в Демократической Республике Конго, в котором уже происходят воодушевляющие события.

Хотя необходимы дальнейшие расследования и консультации, Европейский союз хотел бы официально заявить сегодня о своей обеспокоенности общими выводами, содержащимися в докладе. Они свидетельствуют о широкомасштабной незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств в Демократической Республике Конго и о наличии связи между эксплуатацией ресурсов и продолжением конфликта. Это, короче говоря, недопустимо.

Европейский союз настоятельно призывает правительства и повстанческие группы расследовать информацию, содержащуюся в докладе, принять меры для предотвращения любой незаконной эксплуатации и воздерживаться от эксплуатации ресурсов, способствующей продолжению конфликта. Мы также призываем в равной степени других действующих лиц, отдельных людей и частные компании действовать ответственно и прекратить любое участие в незаконной эксплуатации. Со своей стороны, Европейский союз принял к сведению информацию, содержащуюся в докладе, которая конкретно касается якобы имевшей место деятельности европейских компаний, и государства-члены проверяют эту информацию.

Сегодняшнее заседание является крайне важным форумом, на котором стороны могут разъяснить свои позиции в ответ на доклад Группы экспертов. Европейский союз особо отмечает присутствие здесь сегодня министров из Демократической Республики Конго, Руанды, Бурунди и Уганды, и я приветствую объявления, сделанные сегодня утром министрами Уганды и Бурунди о расследованиях, которые будут проведены в отношении деятельности граждан их стран. Мы расцениваем их активное участие как подтверждение готовности их правительств вступить в конструктивный диалог по вопросам, рассматриваемым Группой. Такой политический диалог, как между непосредственно заинтересованными сторонами, так и между ними и Советом Безопасности, Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целом следует развивать в целях

принятия мер, которые бы на деле положили конец незаконной эксплуатации ресурсов и эксплуатации, поддерживающей конфликт.

Создание правовых рамок для устойчивого управления природными ресурсами является ключевым элементом любой долгосрочной политики в области развития. По мере постепенного выхода Демократической Республики Конго и соседних стран из опустошительного конфликта, охватившего регион, будут расширяться возможности в плане инвестирования в восстановление, реконструкцию и социально-экономическое развитие. Европейский союз по-прежнему готов откликаться на эти потребности и в том числе предоставлять странам региона помощь в создании устойчивых рамок для управления ресурсами.

Европейский союз вновь подтверждает свою позицию, согласно которой прочного мира в Демократической Республике Конго можно достичь лишь за счет обеспечения на основе переговоров мирного урегулирования, справедливого по отношению ко всем сторонам; соблюдения территориальной целостности и национального суверенитета Демократической Республики Конго, а также демократических принципов и прав человека во всех государствах региона; и учета интересов Демократической Республики Конго и соседних с ней стран в плане безопасности. Мы вновь заявляем о нашей решительной поддержке Лусакского соглашения как консенсусной основы мира в Демократической Республике Конго и в регионе.

В этом контексте Европейский союз приветствует доклад Генерального секретаря от 17 апреля, в котором отражен некоторый прогресс в деле реализации Лусакского соглашения и который подтверждает в частности, что начато осуществление второго этапа Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Европейский союз также приветствует планы о направлении в данный регион в этом месяце миссии Совета Безопасности и надеется, что такие активные действия Совета Безопасности могут помочь сторонам принять верные решения, направленные на достижение мира.

Изучение связи между экономическими интересами и вооруженными конфликтами имеет

важнейшее значение для полного понимания в глобальном масштабе сегодняшних угроз международному миру и безопасности. Европейский союз приветствует возрастающее внимание, уделяемое Советом Безопасности этому аспекту в контексте целого ряда конфликтов, фигурирующих в настоящее время в его повестке дня.

Наконец, хочу присоединиться к тем, кто с сожалением и возмущением говорил сегодня об убийстве в Демократической Республике Конго шести сотрудников Международного комитета Красного Креста. Мы соболезнуем их родным и близким.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке – представитель Намибии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Анджаба (Намибия) (*говорит по-английски*): Хочу поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и поблагодарить Вас за организацию этого важного заседания.

Пользуясь случаем, я хотел бы также поблагодарить посла Гринстока за прекрасное руководство работой Совета в апреле.

Наша делегация приветствует министра иностранных дел Демократической Республики Конго, а также министров Уганды и Бурунди и Специального посланника из Руанды.

Хотел бы также поблагодарить Председателя Группы экспертов г-жу Ба-Н'Дау за представление доклада Группы сегодня утром.

Прежде всего я хотел бы от имени нашей делегации выразить глубокое сожаление и искренние соболезнования в связи с трагическим убийством 26 апреля в провинции Итури, на северо-востоке Демократической Республики Конго, шести сотрудников Международного комитета Красного Креста. Они погибли при оказании народу Демократической Республики Конго столь необходимой гуманитарной помощи. Мы надеемся, что эта трагедия не приведет к серьезному срыву важной деятельности МККК и других гуманитарных организаций. Наша делегация самым решительным образом осуждает этот трусливый акт и призывает к незамедлительному проведению

расследований для обеспечения того, чтобы преступники и подстрекатели были привлечены к ответственности. Эти убийства, кроме того, должны быть осуждены всеми. Этот последний инцидент является еще одним доказательством массовых нарушений прав человека и международного гуманитарного права, которые совершаются в восточной части Демократической Республики Конго.

Вопреки тому, что мы слышали сегодня утром от некоторых делегаций, Группа представила объективный, комплексный и хорошо обоснованный доклад. Методы ее работы были разумными, и она придерживалась всеобъемлющего подхода, основанного на проведении широких обсуждений с правительствами, международными организациями и неправительственными организациями. Использование первоисточников, часто предоставлявшихся самими странами, и важных статистических данных позволило выявить объективную картину расхождений между показателями экспорта и торговли до войны в Демократической Республике Конго и во время войны. Этот подход вне всякого сомнения подтверждает факт безжалостного разграбления ресурсов Демократической Республики Конго странами-агрессорами, группами мятежников и отдельными лицами, выходящего за рамки нормальной торговли по линии двусторонних и многосторонних торговых соглашений.

Лично я и не ожидал, чтобы страны Уганда, Руанда и Бурунди сказали: «Да, мы разграбляем ресурсы Демократической Республики Конго». Даже в 1998 году, когда эти страны впервые совершили агрессию в Демократическую Республику Конго, они отрицали наличие их войск в Конго, но впоследствии признали это. В частности, это отрицала Бурунди вплоть до недавнего времени, когда подтвердила перед всем миром, что она вывела из Конго три батальона и что там остались еще два батальона. Эта информация была доведена до сведения Совета Безопасности, и мы полагаем, что международное сообщество не должно позволять вводить себя в заблуждение такого рода отрицанием фактов.

Кроме того, качество данного доклада свидетельствует о высоком уровне профессионализма членов Группы экспертов. На протяжении всей своей работы они строго

следовали критериям доказательности при обосновании своих выводов. Содержащиеся в докладе выводы также ясно свидетельствуют о том, что вторжение в Демократическую Республику Конго было осуществлено по экономическим соображениям, а не в силу проблем безопасности, как утверждают оккупирующие силы. Совет Безопасности должен принять решительные меры для исправления ситуации и недопущения повторения аналогичных злодейских преступлений в будущем.

Моя делегация полностью разделяет выводы Группы экспертов. В докладе содержится целый ряд тревожных разоблачающих фактов, таких как сведения о роли, которую играют некоторые международные финансовые учреждения, прямо или косвенно поощряя незаконную эксплуатацию природных ресурсов Демократической Республики Конго. Вызывает глубокую озабоченность и требует дальнейшего изучения тот факт, что эти учреждения никогда не задавали никаких вопросов относительно увеличения объема экспорта ресурсов в оккупируемых странах, и даже поощрили их посредством осуществления Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, когда уже всем было ясно, что эти страны занимаются разграблением ресурсов Демократической Республики Конго.

Мы с самого начала заявляли, что в основе вмешательства Намибии в ситуацию в Демократической Республике Конго никогда не лежали экономические соображения, а лишь стремление оказать помощь братскому государству-члену Сообщества по вопросам развития стран юга Африки в борьбе с внешней агрессией. Эти действия были предприняты в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и уставом Организации африканского единства и были нацелены на восстановление мира и стабильности в Демократической Республике Конго.

Правительство Намибии поддерживает рекомендации Группы экспертов, имеющие целью прекратить незаконную эксплуатацию природных ресурсов Демократической Республики Конго. Крайне необходимо, чтобы народу Демократической Республики Конго была выплачена соответствующая компенсация за экспроприацию его имущества и общее

разграбление страны. Кроме того правительство Намибии поддерживает предложение о продлении мандата Группы экспертов, что позволит Группе провести дополнительные расследования.

В основе поддержки Намибией осуществления рекомендаций Группы экспертов лежит наше глубокое убеждение в том, что необходимо использовать все средства и рассмотреть все возможности для создания климата, способствующего осуществлению Лусакского соглашения. В этой связи мы призываем Совет Безопасности обеспечить осуществление всех положений Лусакского соглашения, Кампальского и Харарского планов разъединения и соответствующих резолюций Совета Безопасности. Особое значение имеет осуществление положений резолюции 1304 (2000), в которой, в частности, содержится требование о полной демилитаризации Кисангани.

Группа экспертов пришла к тревожному выводу о том, что

«Эксплуатация природных ресурсов Демократической Республики Конго иностранными армиями стала систематическим явлением ... и организация преступных картелей становится на оккупированных территориях обычным делом. Эти преступные картели имеют отделения и связи по всему миру и уже превратились в новую серьезную проблему в области безопасности в регионе.» (S/2001/357, пункт 214)

Данный вывод должен заставить Совет осознать насущную необходимость принятия незамедлительных действий в целях прекращения этой преступной деятельности.

Наконец, моя делегация приветствует решение Совета о направлении в этом месяце миссии в район Великих озер. Мы надеемся, что результаты этого посещения придадут дополнительный импульс мирному процессу в Демократической Республике Конго.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Судана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Эрва (Судан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы искренне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае. Мы пользуемся случаем для того, чтобы приветствовать насыщенную программу работы, которую Вы предлагаете на этот месяц. Я также хотел бы выразить слова благодарности нашему другу сэру Джереми Гринстоку за его прекрасную работу на посту Председателя в прошлом месяце и за выдающиеся результаты, которые были достигнуты под председательством Соединенного Королевства.

Первоначально мы не намеревались выступать с каким-либо заявлением на сегодняшнем заседании Совета Безопасности, посвященном обсуждению доклада Группы экспертов о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго (S/2001/357). Мы убеждены в том, что у Совета были весьма веские основания для учреждения Группы экспертов, и также считаем, что Группа проделала большую работу по подготовке этого доклада, который заслуживает весьма высокой оценки. Мы надеемся, что в рамках своего мандата по поддержанию международного мира и безопасности Совет сможет найти адекватные способы для того, чтобы положить конец разграблению богатств Демократической Республики Конго и наказать виновных.

Однако в свете установившегося в Уганде режима, коррупция которого достигла огромных масштабов, мы вынуждены сделать следующее заявление. Президент этой страны и защитники его режима, которые, как известно, способны лгать с бесстыдной легкостью, вновь попытались опровергнуть выдвигаемые против них обвинения посредством распространения лживых утверждений. Поэтому они стали распространять всякие измышления относительно причин их открытого вторжения в Демократическую Республику Конго — вторжения, которое является нарушением всех норм и обычаев международного права, — приводя необедительные доводы, в частности, относительно сдерживания опасности, исходящей от Судана. К числу этих доводов относятся и лживые обвинения, содержащиеся в письме Временного поверенного в делах Уганды на имя Председателя Совета Безопасности (S/2001/378), в котором, как сказал сегодня министр

из Уганды, изложена официальная позиция его страны в отношении доклада Группы экспертов.

Факты всегда говорят сами за себя. Граница между Суданом и Демократической Республикой Конго на юге Судана контролируется повстанцами Народно-освободительной армии Судана (НОАС), и это происходит в течение уже более десяти лет. Кроме того, с 1996 года граница с Угандой находится под контролем мятежников, действующих в сговоре с этой страной, которая вторглась и на территорию Судана. Ближайший населенный пункт, контролируемый суданским правительством, находится в 150 милях от границы, разделяющей Демократическую Республику Конго и Уганду.

Как можно согласиться с логикой этих лживых доводов, так часто повторяемых руководителями Уганды? Доводы, которые постоянно приводит режим Уганды, заявляя, что вторжение в Демократическую Республику Конго было предпринято с целью предотвратить угрозу, исходящую из Судана, не подтверждаются фактами. Доклад Группы экспертов подтвердил то, что было совершенно ясно всем, о чем мы часто говорили в этом зале, в Генеральной Ассамблее и на других форумах, но что, к сожалению, не было принято во внимание. Мы неоднократно говорили, что вторжение Уганды в Демократическую Республику Конго является частью очень опасного замысла этой страны, вознамерившейся создать условия, которые позволяли бы ей эксплуатировать богатства Демократической Республики Конго. К такому выводу пришла и Группа экспертов, которой Совет поручил расследовать такие нарушения.

В пунктах 27 и 28 доклада ясно говорится, что вторжение Уганды в районы, где находятся золотые и алмазные рудники, было предпринято по экономическим и финансовым соображениям. Политические причины и соображения безопасности были всего лишь прикрытием для систематических и широкомасштабных операций по разграблению богатств Демократической Республики Конго. В конечном итоге эти операции проводились в интересах коррумпированного президента Уганды и коррумпированных членов его семьи. Надеюсь, Уганда не станет утверждать, что Судан приказал учредить эту Группу экспертов и что именно Судан проводил расследования и работал над докладом Группы. Мы считаем, что

письмо Уганды и послание, касающееся Судана, являются вызовом здравому смыслу.

Угандийский режим, который пытается убедить международное сообщество в своей правоте в том, что касается его агрессии против Демократической Республики Конго, приводя доводы, лишённые логики и смысла, — это режим, который вызывает кризисы и катастрофы, несущие страдания всему району Великих озер. Это режим, который угрожает миру и безопасности в регионе. И этот же режим нарушил международные принципы — прежде всего принципы Устава Организации Объединённых Наций и Устава Организации африканского единства (ОАЕ), — совершив беспрецедентные действия, противоречащие всем международным принципам, регулирующим международные отношения.

Даже если предположить, что Уганда вторглась в Демократическую Республику Конго по соображениям безопасности, такого рода предлог применительно к принципам международных отношений должен быть тем не менее решительно осужден Советом Безопасности, поскольку он основывается на искаженной логике в отношении обеспечения международного мира и безопасности. Это очень опасное обоснование, поскольку теоретически оно позволяет любому государству вторгнуться в Уганду на том же основании. Мы должны учитывать и серьезные опасности, угрожающие ряду соседних с Угандой стран — опасности, которые исходят с территории Уганды и которые обусловлены, в частности, оказываемой угандийским правительством прямой поддержкой террористам, преступникам, наемникам и похитителям детей.

Угандийский режим, представитель которого жаловался сегодня Совету на то, что Судан поддерживает группы мятежников в Уганде, есть тот самый режим, который постоянно поддерживает повстанческое движение в южной части Судана и обеспечивает мятежников материально-техническим и военным снаряжением для проведения террористических актов в южной части Судана. Фактически, угандийский режим также систематически эксплуатирует и разграбляет природные ресурсы Судана в районах, граничащих с Угандой и занятых мятежниками, как он это делает и в Демократической Республике Конго. Мы также располагаем информацией, указывающей на

систематическое разграбление суданских ресурсов в виде золота, древесины и слоновой кости. Это подтверждает тот факт, что правящей клике Уганды мало богатств, которые были ею награблены в Демократической Республике Конго и которые позволили Уганде мгновенно превратиться в государство-экспортера золота и алмазов. Уганда не удовлетворилась этим и перешла к разграблению южных районов Судана.

Угандийский режим может выступать с любыми заявлениями и обвинениями и выдвигать любые доводы. Но ему не удастся убедить международное сообщество в том, что вторжение в Демократическую Республику Конго было предпринято по соображениям безопасности. Доказательства неопровержимы, а доклад говорит сам за себя, к тому же угандийское руководство известно своей кровожадностью и своими экспансионистскими устремлениями, которые ни для кого не являются секретом.

Президента Уганды следует считать новым Гитлером Африки. Он пытается построить иллюзорную империю на костях ни в чем не повинных народов района Великих озер.

Судан откликнулся на все предлагавшиеся инициативы и механизмы, направленные на то, чтобы положить конец противоречиям с Угандой. К сожалению, они не дали результатов из-за нехватки политической воли угандийской стороны, что мешает осуществлению всех согласованных мер.

Руководство Уганды должно признать, что оно уже не пользуется защитой сил, прячась за которые оно преследует свои собственные интересы. Президент Уганды не будет больше баловнем определенной группы стран. Времена меняются, меняются и интересы. Все совершенные аморальные действия становятся явными.

Судан целиком и полностью отвергает обвинения Уганды, целью которых являются попытки втянуть Судан в отдельную схватку. Это безнадежная попытка отвлечь внимание от задокументированных преступлений разбоя, которые четко изложены в представленном на рассмотрение Совета докладе. Судан призывает Совет Безопасности после получения всех доказательств и фактов предпринять решительные действия, направленные на то, чтобы убедить угандийское руководство изменить свое поведение

после публичного признания факта вторжения Уганды в Демократическую Республику Конго, продолжающегося разграбления богатств этой страны и присутствия там ее сил.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Анголы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Мангейра (Ангола) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне от имени моего правительства и от себя лично поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Я хотел бы также поблагодарить предыдущего Председателя за умелое и мудрое руководство работой этого органа в период его председательствования.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свою признательность за проведение этого открытого заседания Совета для обсуждения доклада Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, а также приветствовать присутствие здесь министров из Демократической Республики Конго, Руанды, Уганды и Бурунди.

Представленный на наше рассмотрение доклад является документом большой важности, в котором описываются различные приемы массового разграбления и незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго и в котором особый упор делается на связях между финансированием такой деятельности и затягиванием конфликта в этой стране и их последствиях. Мы воздаем должное Группе экспертов за обстоятельное расследование.

Обстоятельства присутствия и мандат Анголы, а также ее союзников в Демократической Республике Конго широко известны. В докладе проводится четкое различие между ролью «приглашенных сил» и «вторгшихся сил», когда речь идет об Анголе и Намибии как о двух странах, которые финансируют свое участие в этом конфликте из своих собственных бюджетных средств и не ведут себя подозрительно.

В случае Анголы это различие показывает признание политики моего правительства, основанной среди прочего на принципе защиты суверенитета и охраны границ страны, на уважении суверенитета других государств, а также на политике добрососедства.

Решение конголезских проблем, без сомнений, может быть найдено лишь на путях осуществления Лусакских соглашений и дополнительных протоколов к ним, а также выполнения соответствующих резолюций этого органа, способных заложить необходимую основу для долгосрочного решения вопросов, поднятых в докладе, а именно: вопросов разграбления и незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств. Международное сообщество может сыграть важную роль в этом процессе.

В заключение я хотел бы выразить наше понимание того, что рекомендации Группы экспертов будут предметом особого внимания в Совете, особенно в том, что касается принятия конкретных мер, направленных на прекращение незаконной эксплуатации природных ресурсов и обеспечение компенсации и выплаты репараций за ущерб, нанесенный Демократической Республике Конго.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Объединенной Республики Танзании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Мвакаваго (Танзания) (*говорит по-английски*): Наша делегация признательна за предоставленную возможность выступить в Совете Безопасности на открытом заседании, посвященном Демократической Республике Конго. Наша делегация также приветствует доклад Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго. Мы считаем, что это важный вклад в наши коллективные усилия, направленные на создание необходимых условий для обеспечения мира и процветания Демократической Республики Конго и ее народа.

Танзания граничит с Демократической Республикой Конго. В результате войны в этой стране нам пришлось приютить беженцев из Демократической Республики Конго. Мы также с болью видели их страдания, хотя и на нас самих

легло бремя принимать их у себя. Этот процесс отвлек нас от решения более актуальных вопросов развития в наших приграничных районах. Что касается Демократической Республики Конго, то для моего президента г-на Бенджамина Мкапы и для его правительства не что иное не является столь важным, как установление мира в этой стране. Поэтому мир в Демократической Республике Конго отвечает интересам не только Демократической Республики Конго, но также и нашим интересам.

В этой связи мы со значительной обеспокоенностью воспринимаем утверждения Группы экспертов в пункте 145 доклада в отношении роли морских и воздушных портов в Дар-эс-Саламе в качестве транзитного пункта в ходе того, что названо коммерческой деятельностью КОД-Гома, а также роли банка Танзании как места хранения алмазов из Демократической Республики Конго перед тем, как их якобы поставляют в Бельгию, Нидерланды и Южную Африку. Мы считаем эти утверждения весьма серьезными.

Примечательно, что эти утверждения сделаны в части III доклада, озаглавленной «Связь между эксплуатацией природных ресурсов и продолжением конфликта». Очевидный и, возможно, непреднамеренный вывод заключается, конечно, в том, что порт, аэропорт и банк Танзании сознательно или несознательно используются для финансирования продолжения войны в Демократической Республике Конго. В случае, если эти утверждения верны, такая деятельность, несомненно, была бы явным нарушением провозглашенной политики и обязательств правительства. Поэтому правительство заинтересовано в проверке достоверности этих утверждений.

К сожалению, доклад не предлагает большой помощи в этом отношении. В пункте 145 доклада утверждается, что множество зафиксированных в документах и полученных от физических лиц данных в Дар-эс-Саламе и в других местах убедительно свидетельствует,

«что КОД-Гома и другие стороны сбывают природные ресурсы Демократической Республики Конго — золото, алмазы и лес — через Дар-эс-Салам».

Однако далее в этом пункте отмечается, что КОД-Гома разработало механизм, придающий видимость

законности поставкам по документам, которые «снабжены всеми требуемыми печатями и подписями, указывающими на то, что они утверждены и выданы в Киншасе и Лумумбаши».

Однако удивительно, что в докладе не говорится о подлинной вероятности того, что стороны в Танзании, занимающиеся этими документами, добросовестно воспринимают их всерьез. Это чрезвычайно важно, потому что как у страны у нас есть юридическое обязательство содействовать законным поставкам товаров, предназначенных или поступивших из окруженных суши стран вдоль наших западных границ, включая восточную часть Демократической Республике Конго, как согласовано между нашими правительствами.

Кроме того, также вызывает обеспокоенность то, что в пункте 146 в докладе утверждается, что

«Поставки золота, алмазов и леса также оформляются в Дар-эс-Саламе в сотрудничестве с представителями КОД компанией, которая, как полагают, тайно создана специально для содействия проведению операций по финансовому и материально-техническому обеспечению КОД-Гома».

Как представители КОД, так и эта тайная компания остаются неназванными. Тем более озадачивает, что про эти операции в том же пункте сказано, что они «никоим образом не связаны с операциями правительства Руанды, осуществляемыми через Кигали». Мое правительство хотело бы получить подробную информацию, чтобы провести расследование.

Мое правительство желает и готово играть весьма конструктивную роль в наших усилиях по окончанию войны в Демократической Республике Конго. Но мы можем сделать это только в контексте неопровержимых фактов или транспарентного процесса. Мы отлично сознаем, что это нелегкая задача для Группы экспертов. Однако в данных обстоятельствах нам трудно реагировать конструктивным и значимым образом на обвинения, которые содержатся в пунктах 145, 146, 182 и 191 доклада.

Для моего правительства дверь к диалогу с Группой и с Советом остается открытой. К

сожалению, несмотря на данные в пунктах 145, 146, 182 и 191, полученные, очевидно, с помощью источников, выступивших в качестве третьей стороны, «неопровержимо» указывающие на использование субъектов в Танзании в качестве транзитного пункта незаконной продажи природных ресурсов Демократической Республики Конго, Группа предпочла не посещать Дар-эс-Салам, как следует из приложения II к докладу. В результате не был интервьюирован ни один из правительственных чиновников или видных танзанийцев. Это пренебрежение могло неумышленно подорвать актуальность тех частей доклада, к которым мы обращаемся. Эта значительная оплошность должна быть исправлена.

Мы также продолжаем протягивать руку сотрудничества. Мы делаем это в интересах не только мира в Демократической Республике Конго, но и мира и процветания в регионе.

В заключение моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить наше глубокое сожаление в связи с гибелью шести сотрудников Международного комитета Красного Креста (МККК) в Демократической Республике Конго в прошлом месяце. Мы выражаем искреннее соболезнование МККК и скорбим семьям. Мы осуждаем совершивших этот отвратительный акт; они не должны остаться безнаказанными.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Зимбабве. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Джоконья (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, подобно моим коллегам, выступавшим до меня, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае месяце. Время проведения сегодняшнего заседания, сразу после выхода доклада Генерального секретаря, весьма удачно, и моя делегация считает честью возможность выступить в Совете Безопасности по столь важному вопросу.

Моя делегация приветствует открытые прения по докладу Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республике Конго и хотела бы воспользоваться этой

возможностью, чтобы поздравить Председателя, г-жу Ба-Н'Дау, и ее группу за прекрасную работу, которую они выполнили за такое короткое время. Г-жа Ба-Н'Дау и ее группа могут подтвердить, что Зимбабве, выполняя свое обещание, сотрудничала в полном объеме с Группой, когда она посетила Хараре во время расследования.

Представленный нам разоблачительный доклад позволяет понять функционирование экономики, лежащей в основе современных вооруженных конфликтов в субрегионе Великих озер. Для Зимбабве этот доклад является подтверждением того, о чем мы все время говорим: подлинной причиной конфликта в Демократической Республике Конго является не шумное выяснение отношений, а тихие алчные устремления.

На фоне прошлой неспособности международного сообщества объяснить наличие экономической повестки дня в конфликтных ситуациях, что порой серьезно подрывает международные усилия по координации хрупких мирных соглашений, этот доклад, являющийся собой обвинение тех стран, которые вторгались в Конго, должен побудить данный орган приложить все усилия для обеспечения вывода незваных сил из Конго, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности.

Позвольте мне тут же заметить, что хотя усилия государств-агрессоров в Конго по материальному обогащению в ходе войны на основе разграбления и/или других видов насильственного накопления вряд ли является новым феноменом, это стало возможным в результате сознательного участия международного частного сектора, которому также должно быть стыдно за нейтральную позицию в отношении конфликта, который стоил жизни 3 миллионам ни в чем не повинных конголезцев. К этому делу надлежит привлечь международный частный сектор, особенно добывающую промышленность и сферу услуг, для выявления их взглядов на свою роль в разжигании и поддержании конфликта в Демократической Республике Конго.

Приводимые в этом докладе факты, по мнению моей делегации, не оставляют камня на камне от, с одной стороны, тезиса «защиты интересов безопасности» государств-агрессоров, а с другой —

выдвигаемого их сподвижниками аргумента «нанесенной обиды».

Мы можем до бесконечности спорить о нанесенной мятежным группам «обиде», однако данный доклад убедительно свидетельствует о том, что происходящее в Конго представляет собой обусловленный жаждой наживы мятеж.

Моя делегация не намерена бесполезно тратить время и силы в развитие этой темы, однако давайте не будем забывать притчу о двух пьяных, которые подрались просто из-за того, что были пьяны, а когда их спросили о причинах ссоры, они оправдывали свое пьяное поведение доводами «обиды», утверждая, что «тот ударил меня первым». Истинная причина драки — состояние опьянения — маскировалась доводами обиды. В реальном же конфликте — подобном тому, что мы наблюдаем в Конго, — этот довод обиды, будь то по этническому, политическому или социальным мотивам, тоже призван замаскировать истинные причины конфликта. Однако благодаря этому докладу теперь очевидно, что невероятное богатство Конго природными ресурсами является скорее проклятьем, чем благодатью. Международное сообщество обязано возвести в ранг преступления ту торговлю сырьевыми товарами, благодаря которой государства-агрессоры хорошенько погребли руки на этой войне.

Моя делегация с интересом отмечает, что Зимбабве в докладе определена как «особый случай». Как интересно! Заявлением своего Председателя от 2 июня 2000 года (S/PRST/2000/20) Совет Безопасности просил Генерального секретаря сформировать группу экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов Конго и уполномочить ее заняться сбором информации о всякой деятельности, связанной с незаконной эксплуатацией природных ресурсов и других богатств Конго, в том числе осуществляемой в нарушение суверенитета этой страны. С учетом этого позвольте мне напомнить данному досточтимому органу о том, что силы Зимбабве присутствуют в Конго по приглашению законного правительства этой страны.

27 марта текущего года президент Демократической Республики Конго Жозеф Кабила выступил в парламенте Зимбабве. После выражения признательности за «африканскую солидарность»,

проявленную Зимбабве, Анголой и Намибией в ответ на просьбу законного правительства Демократической Республики Конго защитить ее территориальную целостность и суверенитет, и после призыва наладить взаимовыгодное экономическое сотрудничество между Зимбабве и Демократической Республикой Конго и упоминания «наших совместных проектов типа, среди прочих, «СЕНГА-майнз», он сказал следующее:

«Создание совместных предприятий двух правительств не следует путать с разграблением минеральных ресурсов Демократической Республики Конго, происходящим в оккупированных районах моей страны».

Далее он предложил экспертам обеих сторон разработать «новые созидательные проекты, которые пошли бы на пользу нашим двум странам», и заявил, что «нам необходимо ускорить проведение в жизнь Меморандума о взаимопонимании, предусматривающего свободный торговый оборот товаров и передвижение людей между двумя странами». Президент Жозеф Кабила завершил свое выступление словами:

«Отношения между Демократической Республикой Конго, Анголой, Намибией и в особенности Зимбабве и в регионе САДК в целом должны послужить хорошим примером интеграции и южноафриканского сотрудничества».

Кто в большей степени имеет право судить о законности экономического сотрудничества между Зимбабве и Демократической Республикой Конго, чем сам президент Демократической Республики Конго?

В предложенном нашему вниманию докладе содержится порочащее измышление, будто наш президент г-н Роберт Габриэл Мугабе когда-то сказал непоименованным собеседникам, что покойный президент Кабила предоставил ему концессию на разработку недр. Этим предполагается, что мой президент извлек для себя из вмешательства Зимбабве в Демократическую Республику Конго личную выгоду. Здесь же, в пункте 165, Группа говорит о том, что она «не делает никаких выводов» из зимбабвийского экономического сотрудничества с Демократической Республикой Конго. Тогда зачем она допускает

включение в доклад подобной инсинуации? Мое правительство отвергает этот выпад со всем тем презрением, какого он заслуживает.

Как указал президент Жозеф Кабила, деятельность совместных предприятий и другие операции зимбабвийских компаний в Демократической Республике Конго носят честный характер и осуществляются на основании соглашений с правительством Демократической Республики Конго и в соответствии с законами этой страны.

Позвольте мне заметить, что точно так же, как это делает Зимбабве, в Демократической Республике Конго на основании международного права и внутренних законов этой страны действуют фирмы и компании многих зарубежных стран, однако их не считают «особыми случаями».

Поэтому то, как описывает присутствие Зимбабве в Конго президент Джозеф Кабила, весьма значительно отличается от выводов, сделанных в представленном нашему вниманию докладе, и нетрудно понять почему.

Ввиду того, что зимбабвийское вмешательство в Конго рассматривается в докладе с антиисторических позиций, все это мероприятие превращается в совершенно поверхностное, которым Группа поздравляет себя с тем, что проделала свою работу, придя к выводам об отсутствии сотрудничества, но по ложным причинам.

Для того чтобы разобраться, в чем тут дело, давайте мысленно вернемся в 1998 год. Во время южноафриканского Международного диалога о разумном партнерстве, проводившегося в конце июля 1998 года в прибрежном намибийском городке Свакопмунд, президент Уганды Мусевени просил президента Мугабе в его качестве Председателя Органа по вопросам политики, обороны и безопасности Сообщества по вопросам развития стран юга Африки созвать совещание для обсуждения ситуации в Демократической Республике Конго. Мусевени рассказал президенту Зимбабве Мугабе, президенту Танзании Мкапе и президенту Намибии Нуйоме о том, что в восточной части Конго назревает конфликтная ситуация и что Мугабе и его коллегам нужно вызвать из Демократической Республики Конго Кабилу и из

Руанды Бизимунгу для выяснения того, что там происходит.

В ответ на просьбу президента Мусевени президент Мугабе созвал 7-8 августа 1998 года в Викториа-Фолс совещание глав государств Демократической Республики Конго, Уганды, Руанды, Замбии, Танзании и Зимбабве. Разногласия на совещании в Викториа-Фолс относительно характера конфликта в Демократической Республике Конго — был ли он внутренним мятежом против Кабилы, как то утверждали Руанда и Уганда, или же иностранным вторжением — привели к сформированию комитета в составе Намибии, Танзании, Замбии и Зимбабве, который был наделен двойным мандатом. Этот мандат заключался в следующем: проверить, является ли конфликт в Демократической Республике Конго результатом внутреннего мятежа или же агрессии соседних стран, и, в зависимости от выводов, рекомендовать выход из положения.

В осуществление этого мандата министры иностранных дел Намибии, Танзании и Замбии во главе с министром иностранных дел Зимбабве посетили 11-18 августа Уганду, Руанду и Демократическую Республику Конго, в том числе Гому. В ходе своей поездки делегация провела широкие обсуждения с президентами Мусевени, Бизимунгу, Кабиллой и Кагаме и руководителями мятежников в Гоме, а также с жителями восточной части Конго по вопросам, касающимся угрозы возникновения войны.

Делегация министров пришла к заключению, что наряду с фактами наличия мятежников в Демократической Республике Конго там имеются и четкие и неопровержимые свидетельства иностранного вторжения, которое поддерживало мятеж. Помимо сообщений очевидцев, рассказывавших о том, как руандийские войска проходили через линию фронта, имеется также интересное совпадение: восстание началось лишь после того, как Кабила уволил из армии Демократической Республики Конго руандийских офицеров.

После того как он понял, что ему одному не сдержать иностранных захватчиков, покойный президент Кабила обратился за помощью к странам — членам САДК. Этот запрос был сделан на заседании Межгосударственного комитета по

обороне и безопасности, которое проводилось в Хараре 18 августа для рассмотрения ситуации в Демократической Республике Конго. Военное вторжение Анголы, Намибии и Зимбабве явилось ответом на этот запрос международно признанного правительства Демократической Республики Конго — члена САДК. Кроме того, эта просьба Демократической Республики Конго в адрес САДК соответствовала статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающей право государств просить о военной помощи, когда возникает угроза их безопасности, суверенитету и территориальной целостности. Это решение также соответствовало резолюции Межгосударственного комитета по обороне и безопасности, принятой на заседании, проходившем в Кейптауне, Южная Африка, в 1995 году, на котором страны САДК согласились предпринимать коллективные действия в случае попыток совершения переворотов в целях свержения правительств военными средствами. Именно в этом духе войска из Ботсваны и Южной Африки осуществили вмешательство в Лесото для подавления вооруженного мятежа против правительства в 1998 году.

В соответствии с Лусакским соглашением о прекращении огня Зимбабве приступило к выводу своих войск из Конго, и наша делегация хотела бы, пользуясь возможностью, вновь подтвердить, что у Зимбабве нет тайных целей в Конго и что мы стремимся лишь защитить его территориальную целостность и суверенитет.

Я хотел бы также напомнить о той роли, которую Зимбабве сыграло в деле освобождения Африки и восстановления ее достоинства. Зимбабве развернуло свои войска в Мозамбике в 1995 году для того, чтобы вместе со своими мозамбиканскими товарищами бороться против МНС — суррогата южноафриканского апартеида. Эти же войска оставались в Мозамбике семь лет и на деле способствовали прекращению войны в Мозамбике, причем действовали они с единственной целью: помочь Мозамбику вновь обрести мир, стабильность и развитие.

Наша делегация поддерживает рекомендации Группы по широко очерченным вопросам санкций в отношении стран и отдельных лиц, участвующих в незаконной деятельности, превентивных мер во избежание повторения нынешней ситуации, репараций жертвам незаконной эксплуатации

природных ресурсов, совершенствования международных механизмов и положений, регулирующих управление некоторыми природными ресурсами, и вопросов безопасности.

В заключение позвольте мне процитировать Дэвида Кина, который отмечал:

«Конфликт может привести к образованию экономики войны, часто в районах, контролируемых повстанцами или лидерами боевиков и связанных с международными торговыми сетями, где члены вооруженных банд могут наживаться на грабеже. В этих условиях прекращение гражданских войн становится трудной задачей. Стремления к победе может и не быть; смысл войны может состоять именно в придании легитимности действиям, которые в мирное время были бы наказуемы как преступления».

Принятие содержащихся в докладе рекомендаций станет сдерживающим фактором для тех сил, которые развязали насилие против конголезского народа, якобы в целях безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово государственному министру иностранных дел и регионального сотрудничества Уганды.

Г-н Мбабази (Уганда) (*говорит по-английски*): Я хочу, хоть и с некоторым опозданием, передать наши соболезнования семьям шести сотрудников Международного комитета Красного Креста, погибших на востоке Конго, и сообщить Совету о том, что Народные вооруженные силы Уганды обязались оказывать помощь в усилиях по расследованию и по задержанию лиц, ответственных за совершение этого преступления.

Я хотел бы также информировать Совет о том, что два дня тому назад, 1 мая, примерно в 6 часов вечера по местному времени на границе между Демократической Республикой Конго и Угандой было совершено нападение, предположительно силами «интерахамве», на грузовик с местными жителями, возвращавшимися с рынка, расположенного по другую сторону границы. В результате нападения были убиты местный мусульманский лидер и его жена, а также два бизнесмена, и еще трое были ранены. Это произошло совсем рядом с тем местом, где в

1999 году — по-моему, в марте — теми же силами были убиты восемь туристов и угандийский инспектор по охране птиц. Я счел необходимым сообщить Совету эту информацию, чтобы он был в курсе ситуации в приграничном районе.

Наконец, я просто хотел бы сказать, что я не буду отвечать на выступление джентльмена из Судана из опасения, что люди не смогут провести различие между нами.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Уганды за заявление о предпринимаемых Угандой усилиях по сотрудничеству в деле привлечения к ответственности убийц сотрудников Международного комитета Красного Креста.

Я предоставляю слово Специальному посланнику президента Руандийской Республики.

Г-н Мазимхака (Руанда) (*говорит по-английски*): Я хотел бы высказать несколько заключительных замечаний в отношении прений, которые, на мой взгляд, были весьма поучительными и очень полезными для моей делегации с точки зрения осмысления и направленности этого очень важного расследования, которое решил предпринять Совет.

Сегодня мы попытались вновь довести до Совета исторические причины нашего участия в делах Конго. Проблемы безопасности для наших стран — Руанды, Уганды и Бурунди, — создаваемые преступными силами, базирующимися в Демократической Республике Конго, неопровержимы. Примеров более чем достаточно. Мой коллега только что упомянул некоторые из самых свежих. Эти проблемы необходимо решать Совету и нам через процесс, который мы начали в целях восстановления нормальной жизни в этом регионе. Это была одна из наших рекомендаций.

К сожалению, еще до конца этого заседания мы начали замечать последствия некоторых из проблем, которые, на наш взгляд, присутствуют в докладе. Государства-члены, которые не желают сотрудничать с Группой, использовали сегодняшнее заседание для того, чтобы обрушиться на всех и заявить о том, что они невиновны в эксплуатации ресурсов Конго. Это относится к выступлениям представителей Намибии и Зимбабве. Они воспользовались этой возможностью в целях

возобновления дискуссий, которые, как мы полагали, уже были завершены, дискуссий относительно приглашенных и неприглашенных сторон Лусакского соглашения. Такой подход не принесет никаких положительных результатов; при этом они опираются на доклад, который, как они считают, даст им для этого соответствующие основания.

Даже если бы это и было так, я не думаю, что правительство Демократической Республики Конго стало бы призывать Намибию и Зимбабве к разграблению своих ресурсов. Поэтому у них нет никаких оснований для ликования, ибо они не сотрудничали с Группой.

Хотя мой коллега конкретно об этом и не говорил, тем не менее, на мой взгляд, важно отметить, что в выступлении президента Судана был просто-напросто поднят вопрос, который затронул и министр Мбабази — вопрос о несправедливых обвинениях в адрес отдельных лиц в нашем регионе, — и я считаю, что основанием и поводом для этого послужила дискуссия по, в принципе, весьма серьезной проблеме, а именно проблеме расследования незаконной эксплуатации природных ресурсов Конго. Я считаю, что необходимо обеспечить, чтобы на основе этого доклада не предпринимались никакие решения до тех пор, пока не будет завершено полное расследование и не будет проведена дискуссия, которая носила бы более всесторонний характер, чем та, которая состоялась у нас сегодня.

Я хотел бы вновь заявить членам Совета о том, что правительство Руанды будет продолжать сотрудничать с Группой в рамках выполнения ею продленного мандата.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального посланника за его заявление и за подтверждение готовности сотрудничать с Группой в ее будущей работе.

Список ораторов исчерпан. Я хочу поблагодарить министров, Председателя и членов Группы за проделанную ими работу, а также за участие в данном этапе наших обсуждений. Я считаю, что эти

прения, как сказал специальный посланник, помогли пролить свет на многие аспекты сложившейся ситуации. Безусловно, имеются разногласия в подходах, однако, как представляется, у нас есть также основания надеяться на достижение необходимого прогресса в деле рассмотрения и разрешения вопросов, которые были затронуты в ходе сегодняшней дискуссии.

Я хотел бы лично выразить надежду на то, что в ходе будущих дискуссий в этом зале по этому, а также и другим вопросам мы будем стараться избегать излишней риторики, которая отнюдь не способствует достижению целей Совета.

Мнение Совета на данном этапе рассмотрения вопроса о ситуации в отношении Демократической Республики Конго будет изложено в заявлении Председателя, которое я довольно скоро, а именно в ближайшие пять минут, сделаю от имени Совета.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет будет продолжать заниматься рассмотрением этого вопроса.

Данное заседание объявляется закрытым, и через пять минут будет проведено следующее заседание Совета.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.